

SALMO 23

(RV 1960)

1
Jehová || **es** \ pastor;
 \mi

|| **me faltará** | nada.

2
|| **me hará descansar**;
 | **En lugares**
 | **de pastos**
 | **delicados**

|| **me pastoreará**.
 | **Junto a aguas**
 | **de reposo**

3
|| **Confortará** | alma;
 \mi

|| **Me guiará**
 | **por sendas**
 | **de justicia**
 | **por amor**
 | **de nombre.**
 \su

4
Aunque
 | **ande**
 | **en valle**
 | **de sombra**
 | **de muerte,**

|| **temeré** | mal
 \No \alguno

porque
tú || **estarás**
 | **conmigo;**

vara || **me infundirán** | aliento
 \Tu
y
cayado
 \tu

PSALM 23

(KJV)

1
The LORD || **is** \ shepherd;
 \my

I || **shall want.**
 \not

2
 me ||
 | **to lie down**
 | **in ^{be} pastures:**
 | **green**
He || **maketh** | ^

he || **leadeth** | me
 | **beside the waters.**
 \still

3
He || **restoreth** | soul:
 \my
he || **leadeth** | me
 | **in ^{be} the paths**
 | **of righteousness**
 | **for name's sake.**
 \his

4
Yea,
 | **though** ^{kí}
 | **walk**
 | **through ^{be} the valley**
 | **of the shadow**
 | **of death,**
I || **will fear** | evil:
 \no

for ^{kí}
thou || **art**
 | **with me;**

rod
 \thy
and
staff
 \thy
they || **comfort** | me

5

|| **Aderezas** | mesa
 \delante de mí
 \en presencia
 \de angustiadores;
 \mis

|| **Unges** | cabeza
 \con aceite; \mi

copa || **está rebosando.**
 \mi

6

el bien || **me seguirán**
 y
 la misericordia

Y

\Ciertamente
 \todos los días
 \de vida,
 \mi

|| **moraré**
 \en la casa
 \de Jehová
 \por días.
 \largos

5

Thou || **preparest** | a table
 \before^{1e} me
 \in the presence
 \of enemies:
 \mine

thou || **anointest** | head
 \with^{b^e} oil; \my

cup || **runneth over.**
 \my

6

\Surely
 goodness || **shall follow** | me
 and
 mercy \all the days
 \of life:
 \my

and

I || **will dwell**
 \in^{b^e} the house
 \of the LORD
 \for^{1e} ever.

PSALM 23

1
The LORD || **is** \ shepherd;
 \my

I || **shall want.**
 \not

2
 me ||
 |
 to lie down
 |
 in ^{be} pastures:
 |green
He || **maketh** | ^

he || **leadeth** | me
 | **beside the waters.**
 \still

3
He || **restoreth** | soul:
 \my

he || **leadeth** | me
 | **in ^{be} the paths**
 \of righteousness
 | **for name's sake.**
 \his

4
Yea,
 though ^{kī}
 | || **walk**
 | **through ^{be} the valley**
 | **of the shadow**
 | **of death,**
I || **will fear** | evil:
 \no

詩篇 23

(NJV-Lockman)

1
主 **は**
私の羊飼 **い。**
 hitsujikai

私は、
乏しいことが || **ありません。**
 toboshī koto arimasen.

2
主 **は**
私を ^{d.o.} | **緑の牧場に** || **伏させ、**
 midori no bokujō fusa se,

いこいの水のほとりに **に**
 ikoi mizu hotori || **伴われます。**
 tomonawa remasu.

3
主 **は**
私のたましいを ^{d.o.} | || **生き返らせ、**
 tama shī iki kaera se,

御名の**ために**、私を ^{d.o.} |
 gyomei tame ni,
義の道**に** || **導かれます。**
 gi no michi michibika remasu.

4 Tatoi,
たとい、
死の陰の谷を ^{d.o.} |
 shi in tani o
歩くことが || **あっても、**
 aruku koto atte mo,
私は
わざわいを ^{d.o.} | || **恐れません。**
 waza wai osore masen

for^{ki}
thou || **art**
with me;

rod and staff
thy thy

they || **comfort** | me

5
Thou || **prearest** | a table
before^{le} me
in the presence
of enemies:
mine

thou || **anointest** | head
with^{be} oil; my

cup || **runneth over.**
my

6
Surely
goodness || **shall follow** | me
and mercy | all the days
of life:
my

and
I || **will dwell**
in^{be} the house
of the LORD
for^{le} ever.

あなたが
私とともに || **おられますから。**
to tomoni ora remasu kara.

あなたのむち と あなたの杖、
muchī to tsue,

それが
私の慰め || **です。**
nagusame desu.

5
私の敵の前で、
teki mae de
私の敵の前で、

あなたは
私のために 食事を d.o. || **ととのえ、**
tame ni shokuji totonoe,

私の頭に油を d.o. || **そそいでくださいます。**
atama abura
私の頭に油を d.o. |
sosoide kudasai masu.

私の杯は、 || **あふれています。**
hai afurete imasu.

6
まことに、私のいのちの日の限り、
Makoto ni inochi hi kagiri,

itsukushimi megumi
いつくしみ と 恵みとが、
私を d.o. || **追って来るでしょう。**
otte kuru deshou.

私は、いつまでも、主の家に || **住まいましょう。**
itsu mademo ie
私は、いつまでも、主の家に
sumai mashou.

H9997 le
H9996 be
H9995 ke
H3588 ki
H413 'el

LORD